



Sitzung vom 24. Oktober 2018 Séance du 24 octobre 2018

Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre
Franco Campana, Bernard Jacobs, échevins
Guy Biren, Henri Lommel, Felix Miny, Marc Reiter, Alain Ries, Laurent Weirig, conseillers
Laurent Reiland, secrétaire communal

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit :

A huis clos :

Ernennung eines Gemeindeeinnehmers

In geheimer Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Nathalie Hallé zum Gemeindeeinernehmer der Gemeinde Nommern mit einem Beschäftigungsgrad von 50%.

In öffentlicher Sitzung

Waldbewirtschaftungs- und Naturschutzplan

Der Gemeinderat hält den Waldbewirtschaftungs-, sowie den Naturschutzplan für 2019 fest:

Nomination d'un receveur communal

Par scrutin secret, le conseil communal nomme Madame Nathalie Hallé aux fonctions de receveur communal de la commune de Nommern, à degré d'occupation de 50 %.

En séance publique :

Plan de gestion forestière et Plan de protection de la nature

Le conseil arrête le plan de gestion annuel des forêts communales et le plan de protection de la nature pour l'exercice 2019:

	<u>Plan de gestion (forêt)</u>		<u>Plan de protection de la nature</u>	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Gestion durable des forêts	153.750€	160.000€		
Protection de la nature	500€		56.000€	43.000€
Ressources cynégétiques		7.220€		
Logistique et personnel	12.250€			
TOTAL	166.500	167.220	56.000	43.000

Mitarbeiter mit überwiegend handwerklicher Tätigkeit

Der Rat entscheidet über die Gehaltseinstufung von Herrn Marc Schabot, Mitarbeiter des Regiebetriebs.

Mitarbeiter mit überwiegend intellektueller Tätigkeit

Der Rat legt das Gehalt von Herrn Etienne Bayenet, Angestellter im technischen Dienst, sowie die allgemeinen Bestimmungen zum Urlaub fest.

Salarié à tâche principalement manuelle

Le conseil décide du classement salarial de M. Marc Schabot, salarié au service de régie.

Salarié à tâche principalement intellectuelle

Le conseil fixe le salaire de Monsieur Etienne Bayenet, salarié au service technique, ainsi que les dispositions générales en ce qui concerne les congés.

Beratende Kommissionen

Jeannot Diderrich wird zum Mitglied der beratenden Kommission für „Sport und Jugend“ und Christophe Pinto da Silva zum Mitglied der beratenden Kommission für „Kultur, Tourismus, lokale Gesellschaften, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit“ und der Kommission für Integration ernannt.

Auflösung von zwei Abkommen

Der Gemeinderat heisst das Auflösungsabkommen welches am 31. Juli 2018 mit dem CIGR Möllerdall Asbl getroffen wurde gut. Dadurch werden aufgelöst :

- das Kooperationsabkommen vom 27. Februar 2017, betreffend die Einstellung eines qualifizierten Schreiners
- der Mietvertrag vom 27. Februar 2017, betreffend eine Schreinerei in Nommern (33, rue Principale)

Annahme von Abkommen (Maison Relais und Kindertagesstätte)

Der Rat nimmt die mehrteiligen Abkommen für das Jahr 2018 an, welche am 20. Juni 2018 mit „Anne asbl“ und dem Ministerium für nationale Bildung, Kindheit und Jugend betreffend den Betrieb und die Finanzierung der Tagesstätte „Butzenhaff“ in Kruchten, sowie der „Maison Relais Noumer“ in Nommern geschlossen wurde.

Annahme eines Abkommens (Naturpark Möllerdall)

Der Rat nimmt ein Abkommen an, welches mit dem Naturpark Möllerdall getroffen wurde. Dieses Abkommen befasst sich mit der Koordination und der regionalen Aufsicht des Maßnahmenprogrammes der Quellenschutz zonen durch einen „Trinkwasserressourcen- Betreuer“.

Gemeindevertreter

- Herr Henri Lommel, Gemeinderat, wird als Delegierter der lokalen Aktionsgruppe LEADER Region Möllerdall ernannt und ersetzt somit Herrn Felix Miny.
- Laurent Weirig, Gemeinderat, wird als Delegierter des St-Joseph-Heims für die Betreuung älterer Menschen (HPPA) in Mersch ernannt und ersetzt somit Herrn Felix Miny.
- Herr Felix Miny, Gemeinderat, wird als Dele-

Commissions consultatives

M. Jeannot Diderrich est nommé membre de la commission consultative « Sports et Jeunesse » et M. Christophe Pinto da Silva est nommé membre de la commission consultative « Culture, Tourisme, Sociétés Locales, Communication et Relations Publiques », ainsi que de la commission de l'intégration.

Résiliation de deux conventions

Le conseil communal approuve la convention de résiliation d'un commun accord conclue en date du 31 juillet 2018 avec le CIGR Möllerdall Asbl concernant :

- la convention de collaboration conclue en date du 27 février 2017, relative à l'engagement d'un menuisier qualifié ;
- le contrat de bail conclu en date du 27 février 2017, relatif à un local de menuiserie sis au 33, rue Principale à Nommern.

Approbation de conventions (Maison Relais et Garderie)

Le conseil approuve les conventions tripartites pour l'année 2018 conclues le 20 juin 2018 avec « Anne asbl » et le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse au sujet du fonctionnement et du financement de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten et de la « Maison relais Noumer » à Nommern.

Approbation d'une convention (Naturpark Möllerdall)

Le conseil approuve une convention concernant la coordination et le suivi régional des programmes de mesures en zone de protection autour des captages d'eau potable par un « animateur ressources eau potable ».

Délégués communaux

- M. Henri Lommel, conseiller communal, est désigné comme délégué auprès du Groupe d'Action Locale LEADER Region Möllerdall, en remplacement de M. Felix Miny.
- M. Laurent Weirig, conseiller communal, est désigné comme délégué auprès de la Commission de surveillance du Home Pour Personnes Agées (HPPA) St Joseph à Mersch en remplacement de M. Félix Miny.

gierter und Herr Mike Scholtes, technischer Ingenieur der Gemeinde Nommern, zum stellvertretenden Delegierten des begleitenden Ausschusses für Trinkwasser in der Region des Naturparks Möllerdall (CACC) ernannt.

- M. Felix Miny, conseiller communal, est désigné comme représentant effectif et M. Mike Scholtes, ingénieur technicien auprès de l'Administration communale de Nommern, est désigné comme représentant suppléant auprès du Comité d'accompagnement pour l'eau potable de la région du Parc naturel du Möllerdall (CACC).

Genehmigung eines notariellen Vertrags

Der Rat stimmt dem mit Frau Virginie Kasel-Ury abgeschlossenen Kaufvertrag zu, welcher am 26. September 2018 vor Notar Marc Lecuit unterzeichnet wurde und sich mit dem Erwerb eines Wohnhauses in Nommern, 3, Ale Wee, befasst. Der Gesamtverkaufspreis wird auf 520 000 € festgesetzt.

Änderung des gewöhnlichen Haushaltsplans

Der Rat beschließt Änderungen im gewöhnlichen Haushaltsplan 2018 in Höhe von 92 500 €.

Abrechnungen außergewöhnlicher Arbeiten

Mit 7 Ja-Stimmen bei 1 Stimmenthaltung (Herr Laurent Weirig) bewilligt der Rat die vom Schöffenkollegium erstellten Endabrechnungen, die sich auf folgende Arbeiten beziehen:

Désignation des travaux

Dépense effective (en €)

Assainissement des maisons isolées du hameau « Aechelbour »	610.404,29
Transformation de l'ancienne école primaire à Nommern	320.878,04
Réalisation d'un cadastre des biotopes	7.762,04
Réseau intercommunal d'alimentation en eau potable reliant les communes de Fischbach, Heffingen, Larochette et Nommern	86.732,68

Gemeindekonten 2016

Der Gemeinderat hält provisorisch die vom Schöffenkollegium, beziehungsweise vom Gemeindeeinknehmer vorgelegten Konten für das Haushaltsjahr 2016 fest.

Approbation d'un acte notarié

Le conseil approuve l'acte de vente conclu avec Madame Virginie Kasel-Ury, passé en date du 26 septembre 2018 par devant Me Lecuit Marc et ayant pour objet l'acquisition d'une maison d'habitation, sise à Nommern, 3, Ale Wee. Le prix de vente total étant fixé à 520 000€.

Modifications budgétaires ordinaires

Le conseil décide d'apporter des modifications au budget ordinaire de l'exercice 2018 pour un montant total de 92 500 €.

Décomptes de travaux extraordinaires

Avec 7 voix pour et 1 abstention (M. Laurent Weirig), le conseil approuve les décomptes définitifs, arrêtés par le collège des bourgmestre et échevins, relatifs aux travaux suivants :

Comptes communaux 2016

Le conseil arrête provisoirement le compte administratif présenté par le collège des bourgmestre et échevins, ainsi que le compte de gestion présenté par le receveur communal, pour l'exercice 2016.